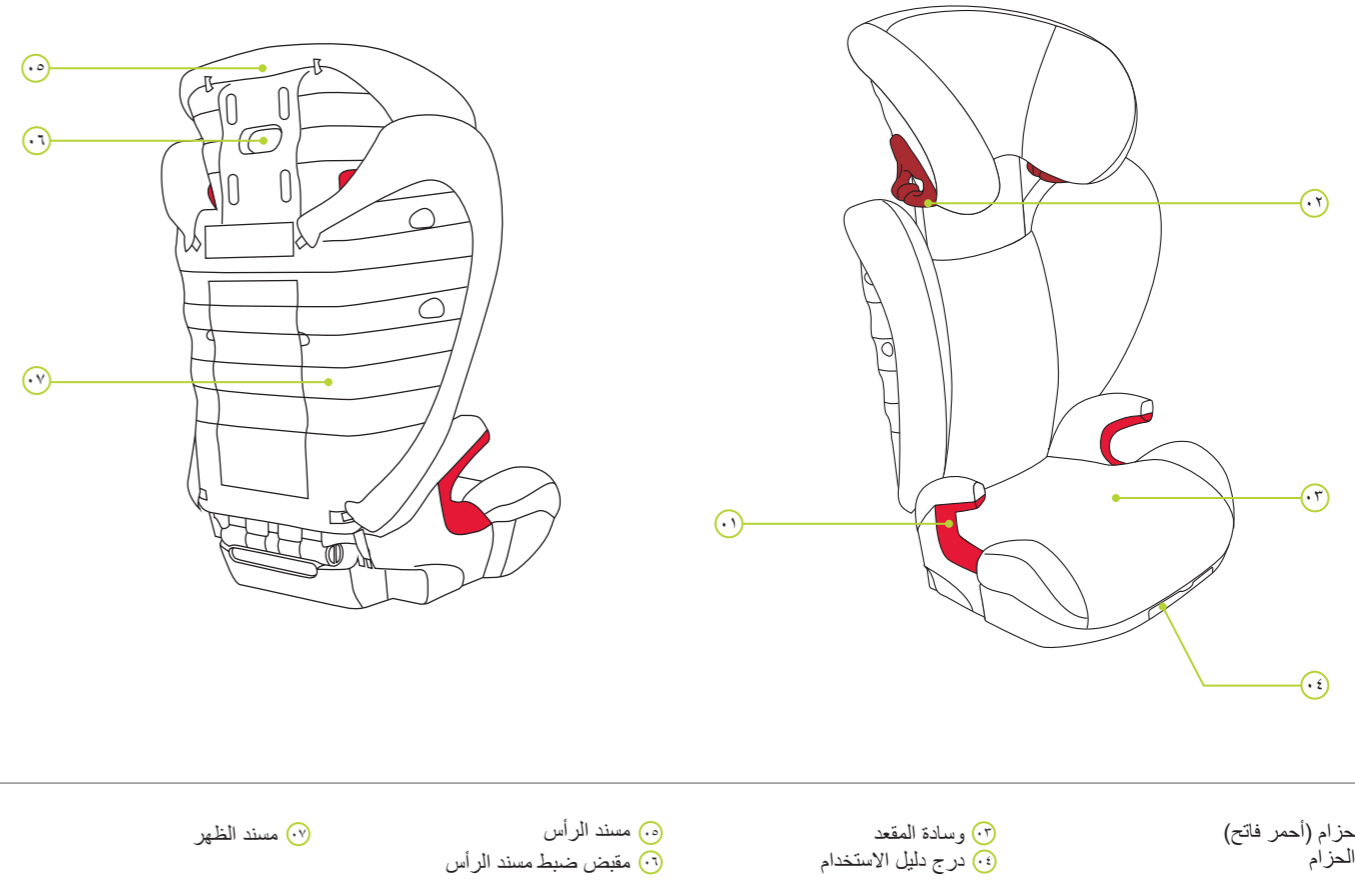


١. نظرة عامة على المنتج



٠١ دليل الحزام (أحمر فاتح)
٠٢ حامل الحزام
٠٣ وسادة المقعد
٠٤ درج دليل الاستخدام

٠٥ مسند الرأس
٠٦ مقبض ضبط مسند الرأس

٠٧ مسند الظهر

٢. مقدمة

يسعدنا أن يرافقك **KID II** طفلك بشكل آمن خلال مرحلة جديدة من حياته.

لنتمكن من حماية طفلك بشكل صحيح، يجب الالتزام عند تركيب واستخدام **KID II** بما هو موصوف في هذا الدليل!

في حالة وجود أي استفسارات أخرى بخصوص الاستخدام، يُرجى الاتصال بنا:

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm
Deutschland

BRITAX EXCELSIOR
LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

سيتم استخدام الرموز التالية في هذا الدليل:

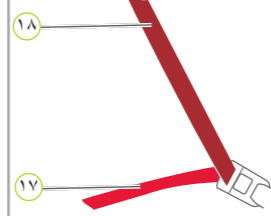
الرمز	الكلمة الإشارية	التوضيح
⚠	خطر!	خطر تعرض الأشخاص لأضرار شديدة
⚠	إذار!	خطر تعرض الأشخاص لأضرار بسيطة
⚠	تحذير!	خطر تعرض الأغراض لتلفيات
ℹ	نصيحة!	إرشادات مفيدة

تم ترقيم التعليمات التي تتبع ترتيباً معنا.
مثال:

١. اضغط الزر...

ألوان أدلة الأحزمة

للمميز بشكل أفضل تم تعليم حزامي السيارة بلونين مختلفين.
فالحزام القطني (١٨) ملون بالأحمر الداكن، وحزام الحوض (١٧) ملون بالأحمر الفاتح. واللوان أدلة الأحزمة بمقعد الطفل تتبع نفس نظام الألوان.



٣. الاعتماد

الاختبار والاعتماد		مقعد الطفل المخصص للسيارات
وزن الجسم	المجموعة	
ECE* R 44/04 وفقاً للمعيار	II+III	KID II
١٥ حتى ٣٦ كجم		

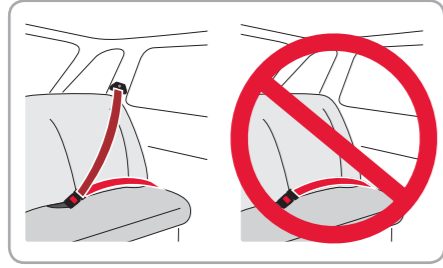
ECE* = المعيار الأوروبي لتجهيزات السلامة

تم تصميم واختبار واعتماد مقعد الطفل المخصص للسيارات وفقاً لمتطلبات المعيار الأوروبي لتجهيزات سلامة الأطفال (ECE R 44/04). علامة الفحص E (في دائرة) ورقم الاعتماد موجودان على بطاقة الاعتماد برتقالية اللون (ملصقة على مقعد الطفل).

⚠ **خطر!** يتم إلغاء الاعتماد بمجرد إجراء أي تغيير على مقعد الطفل المخصص للسيارات. ينبغي عدم إجراء أي تغييرات إلا من قبل الشركة المنتجة.

⚠ **إذار!** لا يُسمح باستخدام **KID II** إلا لحماية طفلك داخل السيارة فقط. ولا يصلح بأي حال من الأحوال للاستخدام داخل المنزل كمقعد أو كعربة.

⚠ **خطر!** لا تقم أبداً بتأمين طفلك أو مقعد الطفل باستخدام حزام بنقطة تثبيت. إذا قمت بتأمين طفلك في مقعد الطفل باستخدام حزام بنقطة تثبيت، فمن الممكن أن يتعرض طفلك في حالة وقوع حادث لإصابات خطيرة أو حتى للوفاة.



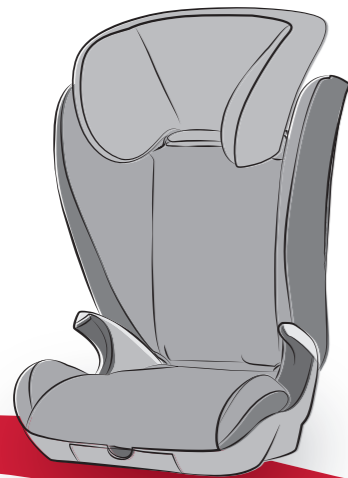
britax

١٥ - ٣٦ كجم
(٤ - ١٢ سنة)

KIDFIX II

AR

دليل الاستخدام



2000010059 14/12

www.britax.eu

٦. الفك والتخلص

فك حزام الطفل:

١. لتحرير طفاك، اضغط زر التحرير بمشبك حزام السيارة.

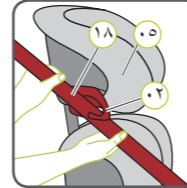
الفك:

١. اضغط زر التحرير بمشبك حزام السيارة (١٩).
٢. اسحب الحزام القطني (١٨) خارج حامل الحزام الأحمر الداكن (٢٠) لمسند الرأس (٥).



يمكن الآن إخراج مقعد الطفل.

⚠ **خطر!** يجب أن يكون مقعد الطفل بالسيارة مومن دائماً، حتى في حالة عدم نقل أطفال.



التخلص:

برجاء مراعاة لوائح التخلص من المخلفات في بلدك.

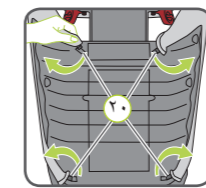
التخلص من الأغلفة	حاوية للورق المقوى
غطاء المقعد	الغفايات المتبقية، الاستقادة الحرارية
الأجزاء البلاستيكية	في الحاويات المناسبة وفقاً للرموز
الأجزاء المعدنية	حاوية المعادن
شرائط الأحزمة	حاوية البوليستر
المشابك والألسنة	الغفايات المتبقية

٥. الرعاية والصيانة

برجاء التأكد من استخدام أغشية المقاعد الأصلية وقطع غيارها الأصلية من BRITAX RÖMER فقط لا غير، لأن غطاء المقعد يُعد جزءاً لا يتجزأ من مقعد الطفل المخصص للسيارات، ويؤدي وظيفة هامة لضمان الأداء الوظيفي السليم للنظام. ويمكنك الحصول على قطع غيار أغشية المقاعد من التاجر المتخصص أو من فرع ADAC. يمكن إزالة الغطاء وغسله في الغسالة باستخدام منظف معتدل في برنامج الغسيل الناعم (٣٠ درجة مئوية).
برجاء اتباع التعليمات الواردة على ملصق غسيل الغطاء.
يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية باستخدام رغوة الصابون. لا تستخدم أي مواد تنظيف حادة (مثل المذيبات).
⚠ **خطر!** لا يُسمح باستخدام مقعد الطفل المخصص للسيارات دون غطاء المقعد.

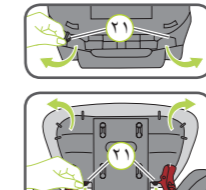
نزع غطاء المقعد

١. حرك مسند رأس مقعد السيارة إلى أعلى موضع.
٢. فك مشابك الغطاء (٢٠) بالجانب الخلفي لمسند الظهر (٧).
٣. اسحب الجزء العلوي للغطاء.
٤. فك حلقات الغطاء (٢١) أسفل الجانب الخلفي لمسند الظهر (٧).
٥. اسحب الغطاء من وسادة المقعد (٣).



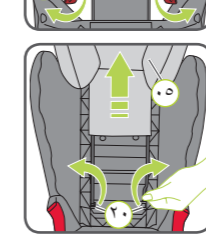
نزع غطاء مسند الرأس

٦. فك حلقات الغطاء (٢١) بالجانب الخلفي لمسند الرأس (٥).
 ٧. فك مشابك الغطاء (٢٠) بالجانب الأمامي لمسند الظهر (٧).
 ٨. اسحب الغطاء من مسند الرأس (٥).
- يمكن الآن غسل الغطاء. برجاء اتباع التعليمات الواردة على ملصق غسيل الغطاء:



إعادة تركيب الغطاء

لإعادة تركيب الغطاء قم بتنفيذ نفس الخطوات لكن مع عكس الترتيب.



٤. الاستخدام داخل السيارة

برجاء مراعاة إرشادات الاستخدام الخاصة بنظام تثبيت الأطفال بليل تشغيل سيارتك. يمكن استخدام المقعد في السيارات ذات الحزام ثلاثي النقاط.

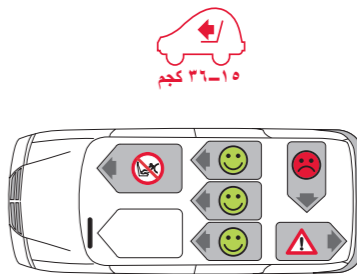
برجاء الرجوع إلى دليل تشغيل سيارتك للحصول على المزيد من المعلومات بخصوص المقاعد المعتمدة لاستقبال مقاعد الأطفال في فئة الوزن ١٥ حتى ٣٦ كجم.

تم الموافقة على مقعد **KID II** لنوع التركيب:

الرمز	نوع التركيب	نوع الاعتماد
⚠	مع حزام بثلاث نقاط تثبيت بالسيارة	عمومي

يمكنك استخدام مقعد السيارة الخاص بك على النحو التالي:

في اتجاه السير	نعم
عكس اتجاه السير	لا (١)
مع حزام بنقطة تثبيت	لا
مع حزام بثلاث نقاط تثبيت (٢)	نعم
على مقعد الراكب الأمامي	نعم (٣)
على المقاعد الخلفية الجانبية	نعم
على المقعد الخلفي الأوسط (مع حزام)	نعم (٤)
بثلاث نقاط تثبيت	



(١) لا يُسمح بالاستخدام على مقعد سيارة موجه للخلف (مثلاً في شاحنة، حافلة صغيرة)، إلا إذا كان مصرحاً باستخدام مقعد السيارة أيضاً مع البالغين. يجب ألا يكون للوسادة الهوائية أي تأثير على المقعد.

(٢) يجب أن يكون الحزام مرخصاً وفقاً لمعيار ECE R 16 (أو أي معيار معادل له)، لاحظ مثلاً حرف "E" أو "e" داخل دائرة ببطاقة الفحص بالحزام.

(٣) في حالة وجود وسادة هوائية أمامية: ادفع مقعد السيارة إلى الوراء، مع مراعاة التعليمات الواردة بدليل السيارة.

(٤) لا يمكن الاستخدام، في حالة توفر حزام بنقطة تثبيت فقط.

٧. إرشادات السلامة

⚠ **يرجاء قراءة هذه الإرشادات بتمعن وعناية، والاحتفاظ بها في درج التخزين (٤) المحدد بمقعد الطفل للرجوع إليه عند الحاجة!** يجب أن يرافق الدليل مقعد الطفل، عند انتقال المقعد لشخص آخر!

⚠ **خطر! لحماية طفلك:**

- في حالة وقوع حادثة مع سرعة تصادم تتجاوز ١٠ كم/ساعة قد يتعرض مقعد الطفل للضرر تحت ظروف معينة، دون أن تكون هذه الأضرار واضحة بشكل مباشر. في هذه الحالة يجب استبدال مقعد الطفل المخصص للسيارات. يرجى التخلص من المقعد بشكل موافق للتعليمات.
- افحص مقعد الطفل المخصص للسيارات بدقة، إذا تعرض للضرر (مثلا إذا سقط على الأرض).
- تحقق بانتظام من خلوص جميع الأجزاء الهامة من الضرر. تأكد على وجه الخصوص من أن جميع الأجزاء الميكانيكية تعمل بشكل مثالي.
- لا تقم أبداً بتشجيع أو تثبيت أجزاء مقعد الطفل المخصص للسيارات.
- لا تترك طفلك أبداً في مقعد الطفل داخل السيارة دون مراقبة.
- لا تسمح لطفلك بالدخول والخروج من السيارة إلا من جهة الرصيف.
- قم بحماية مقعد الطفل من التعرض لأشعة الشمس المباشرة والشديدة، طوال فترة عدم استخدام المقعد.
- قد يصبح مقعد الطفل ساخناً للغاية إذا تعرض لأشعة الشمس المباشرة. بشرة الأطفال حساسة ويمكن أن تتعرض للضرر.
- كلما اقترب حزام الأمان من جسد الطفل، زادت درجة تأمين طفلك. لذلك تجنب ارتداء طفلك ملابس سميكة أسفل الحزام.
- توقف بانتظام للراحة خلال الرحلات الطويلة، لتسمح لطفلك بإتباع رغبته في الحركة واللعب.
- الاستخدام على المقعد الخلفي: حرك المقعد الأمامي بعيداً جهة الأمام، حتى لا تصطدم قدماً طفلك بمسند ظهر المقعد الأمامي (لتجنب خطر الإصابة).

⚠ **خطر! لحماية جميع الركاب:**

- في حالة قرملة الطوارئ أو عند وقوع حادثة يمكن للأغراض والأشخاص غير المؤمنين أن يُعرضوا ببقية الركاب للإصابات. لذلك تأكد دائماً من أن...
 - مساند ظهر مقاعد السيارة مثبتة (مثل تثبيت المقعد الخلفي القابل للطي).
 - كافة الأغراض الثقيلة أو ذات الحواف الحادة في السيارة (مثلاً على الرف الخلفي) مؤمنة.
 - كافة الأشخاص داخل السيارة يرتدون أحزمة الأمان.
 - مقعد الطفل بالسيارة مؤمن دائماً، حتى في حالة عدم نقل أطفال.

⚠ **إنذار! للحماية عند التعامل مع مقعد الطفل:**

- لا تستخدم مقعد الطفل أبداً بشكل منفصل، ولا حتى لاختبار الجلوس.
- عند تحريك مسند الظهر (٧) لأعلى، ينبغي عدم التواجد في المنطقة ما بين مسند الظهر (٧) ومسند المقعد (٥). فقد تتحسر أصابعك وتتعرض للإصابة على سبيل المثال، أنت أو طفلك.
- لتجنب الأضرار، تأكد من أن مقعد الطفل المخصص للسيارات غير مثسبك بين الأغراض الصلبة (باب السيارة، قضيب المقاعد، وغيرها).
- احفظ مقعد الطفل في مكان آمن، في حالة عدم استخدامه. لا تضع أي أغراض ثقيلة على المقعد، ولا تقم بتخزينه بجوار مصادر الحرارة مباشرة ولا في أشعة الشمس المباشرة.

⚠ **تحذير! لحماية سيارتك:**

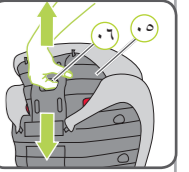
- يمكن أن تظهر آثار الاستخدام على بعض أغذية المقاعد المصنوعة من مواد حساسة (مثل القطنية والجلود وغيرها) عند الاستخدام على مقاعد الأطفال. للحماية المثالية لأغذية المقاعد ننصح باستخدام حشوة مقعد الطفل BRITAX RÖMER من تشكيلة الملصقات الخاصة بنا.

٨. ضبط مسند الرأس

مسند الرأس (٥) المضبوط بشكل سليم يضمن المسار المثالي للحزام القطني (١٨) ويوفر الحماية المثالية لطفلك. يجب أن يكون مسند الرأس (٥) مضبوطاً بحيث يوجد بين كتفي طفلك ومسند الرأس (٥) مساحة حرة تكفي لمرور أصبعين.

يمكنك تكييف ارتفاع مسند الرأس وفقاً لارتفاع جسم طفلك على النحو التالي:

١. أمسك مقبض الضبط (٦) بالجانب الخلفي لمسند الرأس (٥) واسحبه لأعلى.
٢. يتم الآن تحرير مسند الرأس. يمكنك الآن تحريك مسند الرأس المحرر (٥) إلى الارتفاع المطلوب. بمجرد أن تترك مقبض الضبط (٦) يتعشش مسند الرأس (٥) مرة أخرى.
٣. ضع مقعد الطفل على مقعد السيارة.
٤. دع طفلك يجلس على المقعد وتحقق من الارتفاع. كرر هذه العملية، حتى يصل مسند الرأس (٥) إلى الارتفاع المطلوب.

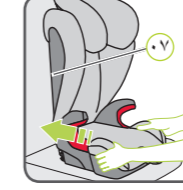


٩. التثبيت

مع حزام بثلاث نقاط تثبيت

لا يتم تثبيت KID II داخل السيارة. بل يتم تأمينه ببساطة مع طفلك بواسطة حزام السيارة ذي ثلاث نقاط التثبيت.

١. قم بتنفيذ الخطوات الواردة في فصل ٨ "ضبط مسند الرأس".
٢. ضع مقعد الطفل على مقعد السيارة. تأكد من وضع مسند الظهر (٧) بشكل مستو على مسند ظهر السيارة.
٣. قم بتنفيذ الخطوات الواردة في فصل ١٠ "تأمين طفلك".

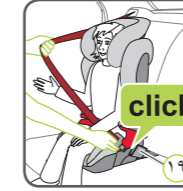


١٠. تأمين طفلك

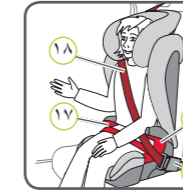
١. دع طفلك يجلس على المقعد.
٢. اسحب حزام السيارة للخارج، وأدخله من أمام طفلك في مشبك حزام السيارة (١٩).
- ⚠ **خطر!** تأكد من أن حزام السيارة غير ملتوي، وإلا فلن تحصل على تأثير الحماية الكامل لنظام التثبيت.



٣. قم بتشبيك لسان المشبك في مشبك حزام السيارة (١٩) حتى تسمع صوت طقطقة.



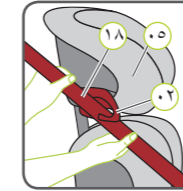
٤. ضع الحزام القطني (١٨) وحزام الحوض (١٧) على جانب مشبك حزام السيارة (١٩) في دليل الحزام الأحمر الفاتح (٥) بوسادة المقعد.
- ⚠ **خطر!** ينبغي عدم وضع مشبك حزام السيارة (١٩) بين دليل الحزام الأحمر الفاتح (٥) ومسند النزاع.



٥. ضع حزام الحوض (١٧) على الجانب الآخر لوسادة المقعد وكذلك في دليل الحزام الأحمر الفاتح (٥).
- ⚠ **خطر!** يجب تمرير حزام الحوض (١٧) على الجانبين في أعرض مستوى ممكن فوق وسط طفلك.



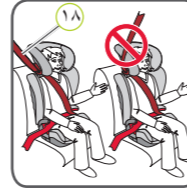
٦. قم بإدخال الحزام القطني (١٨) في حامل الحزام الأحمر الداكن (٥) بمسند الرأس (٥) حتى يمر تماماً في حامل الحزام (٥) بدون التواءات.
- ١ نصيحة! إذا كان مسند الظهر (٧) يغطي حامل الحزام (٥)، يمكنك ضبط مسند الرأس (١٤) لأعلى. أدخل الحزام القطني (١٨) ببساطة. أعد الآن ضبط مسند الرأس (٥) على الارتفاع المناسب.



٧. تأكد من أن الحزام القطني (١٨) يمر فوق ترقوة طفلك، وليس فوق الرقبة.
- ١ نصيحة! يمكنك أيضاً تكييف ارتفاع مسند الرأس (٥) داخل السيارة.



- ⚠ **خطر!** يجب أن يمر الحزام القطني (١٨) للخلف بشكل مائل. يمكنك ضبط مسار الحزام باستخدام موجه الحزام القابل للتعديل بسيارتك.
- ⚠ **خطر!** لا ينبغي أبداً توجيه الحزام القطني (١٨) للأمام إلى موجه الحزام بالسيارة. استخدم في هذه الحالة مقعد الطفل المخصص للسيارة على المقعد الخلفي.



٨. قم بشد حزام السيارة، عن طريق سحب الحزام القطني (١٨).

⚠ **لتأمين طفلك قبل كل رحلة بالسيارة تأكد من أن...**

- مقعد الطفل المخصص للسيارات مثبت بإحكام؛
- حزام الحوض (١٧) يمر على جانبي وسادة المقعد في دليل الحزام الأحمر الفاتح (٥)؛
- الحزام القطني (١٨) يمر على جانب مشبك حزام السيارة (١٩) وكذلك في دليل الحزام الأحمر الفاتح (٥) بوسادة المقعد؛
- الحزام القطني (١٨) يمر عبر حامل الحزام الأحمر الداكن (٥) بمسند الرأس؛
- الحزام القطني (١٨) يمر للخلف بشكل مائل؛
- الأحزمة مشدودة وغير ملوثة؛
- مشبك حزام السيارة (١٩) غير موضوع في دليل الحزام الأحمر الفاتح (٥) بوسادة المقعد.
- ⚠ **خطر!** إذا حاول طفلك فتح مشبك حزام السيارة (١٩)، توقف على الفور في أقرب وقت ممكن. تحقق من أن مقعد الطفل مثبت بشكل صحيح، وتأكد من أن طفلك مؤمن جيداً. اشرح لطفلك المخاطر المتعلقة بتعامله مع المقعد.

فك حزام الطفل وفك المقعد:

لفك حزام طفلك أو لفك مقعد الطفل، اتبع الخطوات الواردة في الفصل ٦ "الفك" [صفحة 11]

في حالة وجود أي استفسارات أخرى بخصوص الاستخدام، يُرجى الاتصال بنا:

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
D-89077 Ulm
Deutschland

BRITAX EXCELSIOR
LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

هاتف: +٤٩ (٠) ٧٣١ ٩٣٤٥-١٩٩/٢٩٩
فاكس: +٤٩ (٠) ٧٣١ ٩٣٤٥-٢١٠
بريد إلكتروني: service.de@britax.com
www.britax.eu

هاتف: +٤٤ (٠) ١٦٦٤ ٣٣٣٤٣
فاكس: +٤٤ (٠) ١٦٦٤ ٣٣٤١٤٦
بريد إلكتروني: service.uk@britax.com
www.britax.eu